

## I LETTORI CI SCRIVONO

In memoria del sig. Guido Franchi, scomparso a Melbourne il luglio scorso, e per desiderio del figlio Franco, pubblichiamo la poesia "L'Emigrante triestino", dal libro "Triestini d'Australia" che l'amico Guido aveva pubblicato e ci aveva spedito diversi anni fa, con la sua dedica.

### L'EMIGRANTE TRIESTIN

Dopo giorni de alto mar  
Emigranti triestini,  
su la nave tuti quanti  
de una parte star vardar,  
una linia grigio scura  
che pian pian la se vizina  
buta el soldo chi indovina  
cossa mai lasò sarà,  
muti muti se vardemo  
pieni de malinconia,  
Dio ne vardi mama mia  
Cossa che ne tocarà...  
Ma! Sarà quel che sarà,  
sarà l'aria bona e sana?  
Sarà el clima diferente?  
Per noi tuta brava gente  
Che gavemo vu coraggio  
Far un passo fina quà:  
chissà chissà se ben sarà  
chissà chissà,  
Lasò xe la nostra tera promessa,  
che ne speta, a brazi verti  
che ne speta tuti quanti  
zali, rossi, neri e bianchi  
con tanta voja de lavorar,

semo 'rivai al porto  
xe tuto un gran silenzio,  
nei nostri cuor se senti  
come un hater de lontan,  
sarà superstision!  
Ma dentro in noi sintimo  
el nostro vecio campanon,  
no xe el nostro ciel,  
no xe el nostro mar,  
no xe quei quatro nuvoli  
quel bel quadro de amirar,  
quà xe tuta novità!  
Quà xe tuto ala reversa.  
Con la man sinistra i scrivi.  
No ghe ocori stecadenti  
i xe tuti senza denti,  
e invece che caffè  
i bevi tè, e senza pan  
patate e pescecàn,  
come faremo noi per abituarse,  
quela carta de parsuto  
anche solo una fetina,  
in Ponte Rosso la porzina  
con quel bon bicer de vin!  
I ani xe passadi  
monotoni e contadi.

La casa la gavemo  
In venti ani de pagar,  
la haba la lavora  
per rotondar la paga,  
senò xe poche ciacole  
bubane no ghe xe,  
la sera co tomemo  
vardemo se xe posta:  
xe la casseta piena  
qualchidun ne scriverà!  
No! xe solo tasse de pagar,  
la caseta xe aredata  
le coltrine tute bianche  
con le bele venesiane  
el saloto tuto rosso  
el tapedo tutun pel,  
xe 'ssai de far, de bazilar,  
xe 'ssai de netar,  
iera meo si le case popolari,  
solo camera e cusina,  
una sola lampadina,  
cossa far de stò giardin  
che no gavemo più morbin.  
Credeme a mi che xe cussi  
Xe proprio cussi credeme a mi.

Guido Franchi

### UNA SETTIMANA DI CELEBRAZIONI PER L'80° COMPLEANNO DI DINO GUSTIN

SYDNEY 12 GENNAIO 1999 - Festeggiato il noto Dino Gustin - infaticabile marito di Mamma Lena - per il suo 80° compleanno. Circondato da famiglia e amici provenienti da tutte le parti del mondo, le feste per la celebrazione di tale importante compleanno sono iniziate il 12 gennaio scorso con un pranzo "in famiglia" seguito da un'occasione speciale al Fogolar Furlan dove si è radunato il Comitato Lombardi nel Mondo. Il Presidente del Gruppo, Sergio Scaglietti, ha benvenuto la Delegazione Regionale Lombardi nel Mondo guidata dal Dott. Massimo Fabretti, che coincidentalmente si trovava a Sydney proprio il giorno del compleanno di Dino. Dopo la parte ufficiale, si è gustata una sontuosa cena seguita da una deliziosa torta offerta a Dino dal Presidente Scaglietti e la sua gentile signora per celebrare il compleanno. Le celebrazioni continuano. Sabato 16 con una bella cena per oltre venti dei più stretti amici di Dino al Leo's Italian restaurant in Granville. La simpatica ed allegra serata ha visto Dino presentato con la medaglia "il Cuore di Mamma Lena" ed una coppa d'oro che i figlioli Rosalba e Roberto hanno voluto presentare "al Papà" campione per i suoi primi 80 anni!" come riconoscimento di tutto il lavoro "dietro le quinte" che Dino ha

svolto in tutti questi anni senza mai mettersi avanti. E giovedì 21 gennaio anche l'Ass. "La Famiglia di Blacktown" alla presenza di 200 partecipanti alla loro riunione hanno voluto festeggiare il compleanno di Dino. A Dino papà e uomo campione auguri per ancora tanti di questi anni assieme a Mamma Lena ed alla comunità Italo-Australiana che tanto ama.

ROSALBA GUSTIN-CAMPBELL

